

Lenguaje inclusivo: variables demográficas y psicológicas relacionadas con su uso

*Gender-fair language: demographic and psychological variables associated with its
use*

Agustina Pesce, Juan Guido, Joaquín Ungaretti y Paula Bría

agustina.pesce94@gmail.com

UBA

Eje temático: Psicología institucional y psicología social comunitaria.

Resumen

Las consecuencias psíquicas que tiene la presencia del género gramatical en el lenguaje han sido estudiadas a través de investigaciones en múltiples contextos desde los años setenta (Martyna, 1973). El lenguaje inclusivo hace referencia al uso del lenguaje que no reconoce al género masculino como genérico de la humanidad. Esto se logra a través de recursos como la mención secuencial del género femenino y masculino o bien la neutralización, donde se incorporan prácticas novedosas como el uso de la “e” o la “x” (Chenlo, 2014). De esta manera se busca reducir el problema de la comunicación de estereotipos de género a través del lenguaje (Sczesny y otros, 2016).

Investigaciones empíricas realizadas en el marco de la psicología respaldan esta práctica indicando que su utilización reduce la sobrerrepresentación de figuras masculinas por sobre las femeninas (Stahlberg y Sczesny, 2001). Otras investigaciones además han registrado un mayor sentimiento de pertenencia de las mujeres en aquellos espacios donde esta se utiliza (Stout y Dasgupta, 2011). Para reducir y hasta eliminar este sesgo es necesaria una compleja modificación de nuestra sociedad, que cambie las estructuras sociales discriminatorias. Sin embargo, los cambios en el lenguaje pueden llevar a la visibilización de las disparidades de

género, resaltando la inequidad existente en ciertos ámbitos y conduciendo a la búsqueda de su transformación (Campagnoli, 2014; Kaufmann y Bohner, 2014).

Investigaciones en Estados Unidos y Europa han evaluado las características de quienes usan en mayor medida este tipo de lenguaje (Parks y Robertson, 2008; Douglas y Sutton, 2014; Sczesny y otros, 2015). Contrariamente, hasta nuestro conocimiento, no hay en nuestra región antecedentes similares a pesar de su actual difusión.

En el marco de la psicología, el autoritarismo del ala de derechas, entendido como la covariación de los conglomerados actitudinales de convencionalismo, sumisión y agresión autoritarias (Altemeyer, 1981), ha resultado útil para predecir el rechazo de reclamos por una mayor igualdad de género (Duncan y otros, 1997). Por otro lado, el sexismo ambivalente, entendido como las manifestaciones de prejuicio hacia las mujeres tanto en sus formas hostiles como benevolentes (Glick y Fiske, 1996), se ha relacionado con el rechazo al uso de lenguaje inclusivo (Sczesny y otros, 2015). El objetivo de la presente investigación fue analizar la relación que guarda el uso del lenguaje inclusivo con el autoritarismo del ala de derechas, el sexismo ambivalente y el género en el contexto de la ciudad de Buenos Aires y el Gran Buenos Aires.

En relación con el método, se analizaron las respuestas de 834 participantes a un cuestionario autoadministrable a través de una plataforma digital. En el mismo se administró la Escala de Sexismo Ambivalente adaptada para el contexto argentino por Edgardo Etchezahar (2013). Para medir el constructo de autoritarismo del ala de derechas se utilizó la escala RWA en su versión de 6 ítems (Etchezahar, 2012). El muestreo fue no probabilístico e intencional. Del total de participantes, 356 se identificaron como de género femenino, 464 como masculinos y 14 como no binarios. El rango de edades fue de 18 a 75 años ($M = 33,05$; $SD = 12,68$). Los datos de los géneros femeninos y masculinos fueron analizados posteriormente con un programa estadístico en el cual se realizaron pruebas T y correlaciones según las características de las variables.

Los resultados indicaron que el autoritarismo del ala de derechas y ambas dimensiones del sexismo ambivalente se relacionaron de manera negativa con el uso de lenguaje inclusivo. El sexismo hostil fue la variable más altamente relacionada con el empleo de este tipo de lenguaje. El género de las y los participantes también se vio relacionado con estas prácticas discursivas: las participantes de género femenino declararon utilizarlas en mayor medida.

En nuestros resultados, no solo el prejuicio entendido como antipatía se relacionó con la resistencia a cambiar el lenguaje por uno que represente de manera más equitativa a todos los géneros, sino que este también se manifestó ante la adhesión a los roles y estereotipos tradicionales en un tono afectivo positivo.

Por otro lado, la relación del autoritarismo del ala de derechas con la variable analizada indicaría que en nuestra muestra la resistencia al cambio por sumisión a las autoridades y convenciones vigentes se relacionó con la reticencia a utilizar el lenguaje inclusivo. Dicho resultado revela la importancia del compromiso de las instituciones como autoridades reconocidas para la implementación del lenguaje inclusivo. La flexibilización de las normas impartidas por la Real Academia Española u otras instituciones como las universidades desdibujaría aquellas convenciones que funcionan como una barrera para la difusión del lenguaje inclusivo.

Palabras clave: lenguaje inclusivo, sexismo, autoritarismo.

Abstract

The psychic consequences of the presence of grammatical gender in different languages have been studied through research in multiple contexts since the 1970s (Martyna, 1973). Gender-fair language is the use of language that does not recognize the male gender as a generic for humanity. This is achieved mostly by two strategies: the sequential mention of the female and male gendered words and morphemes or the neutralization, for this alternative in Spanish novel practices are being taken such as the use of the “e” or the “x” (Chenlo, 2014). These changes seek

to reduce the problem of communicating gender stereotypes through language conventions (Sczesny *et al.*, 2016).

Empirical researches in psychology support this practice, indicating that its use reduces the overrepresentation of male figures over female ones (Stahlberg & Sczesny, 2001). Another research has also noted a greater feeling of belonging in women in those spaces where it is used (Stout & Dasgupta, 2011). To reduce and even eliminate this bias it is necessary a complex modification of our society that changes its discriminatory social structure. However, changes in language can lead to the visibility of gender disparities, highlighting the inequality in certain areas and leading to the pursuit for their transformation (Campagnoli, 2014; Kaufmann & Bohner, 2014).

Researches in the United States and Europe have assessed the characteristics of those who use this type of language the most (Parks & Robertson, 2008; Douglas & Sutton, 2014; Sczesny *et al.*, 2015). On the contrary, to our knowledge, there is no similar background in our region despite the current dissemination of gender-fair language.

Within the framework of psychology research, the right-wing authoritarianism (RWA), understood as the covariation of the attitudinal conglomerates of conventionalism, authoritarian submission and authoritarian aggression (Altemeyer, 1981), has proved useful in predicting the rejection of claims for greater gender equality (Duncan *et al.*, 1997). Moreover, ambivalent sexism understood as prejudice manifestations towards women in hostile and benevolent forms (Glick & Fiske, 1996), has been related to the rejection of the use of gender-fair language (Sczesny *et al.*, 2015). The objective of this research was to analyze the relationship between the use of gender-fair language with the RWA, ambivalent sexism and gender in the context of the city of Buenos Aires and Greater Buenos Aires.

Participants ($N = 834$) answered to a self-administered questionnaire through a digital platform. The sampling was non-probabilistic and intentional. There was administered the Ambivalent Sexism Scale adapted to the Argentine context by Etchezahar (2013). To measure the right-wing authoritarianism construct, the RWA

scale was used in its 6-item version (Etchezahar, 2012). Of the total number of participants, 356 identified themselves as females, 464 as male and 14 as non-binary. The age range was from 18 to 75 years ($M = 33.05$; $SD = 12.68$). The data of the female and male gendered participants was subsequently analyzed with a statistical program in which T test and correlations were performed according to the characteristics of the variables.

The results indicated that the RWA and both dimensions of ambivalent sexism were negatively related to the use of gender-fair language. Hostile sexism was the variable most highly related to the use of gender-fair language. The gender of the participants was also related to this variable: female participants declared to use it more than male ones.

In our results, not only the prejudice, understood as antipathy, was related to the resistance to change the language for one that represents all genders more equitably, this was also manifested when the participants subscribed to traditional gender roles with a positive affective tone.

On the other hand, the relationship of RWA with the analyzed variable would indicate that in our sample the resistance to change because of submission to the authorities and current conventions was related to the reluctance to use gender-fair language. This result reveals the importance of the commitment of the institutions as well as recognized authorities for the implementation of gender-fair language. The easing of the norms taught by the Real Academia Española or other institutions such as the universities would blur those conventions that operate as a barrier for the diffusion of gender-fair language.

Keywords: gender-fair language, sexism, authoritarianism.

Referencias bibliográficas

- Altemeyer, B. (2006). *The Authoritarians*. Winnipeg: University of Manitoba Press.
- Altemeyer, B. (1981). *Right-Wing Authoritarianism*. Winnipeg: University of Manitoba Press.
- Campagnoli, M. A. (2014). ¡Andá a lavar los platos! Androcentrismo y sexismo en el lenguaje. En A. M. Bach (ed.), *Para una didáctica con perspectiva de género* (pp.59-106). Buenos Aires: Miño y Dávila / UNSAM.
- Chenlo, N. (2014). *Guía de lenguaje inclusivo en el Ministerio del Interior*. Montevideo: Taller Gráfico.
- Douglas, K. M. y Sutton, R. M. (2014). A giant leap for mankind" but what about women? The role of system-justifying ideologies in predicting attitudes toward sexist language. *Journal of Language and Social Psychology*, 33(6), pp.667-680. Doi: 0.1177/0261927X14538638.
- Duncan, L. E., Peterson, B. E. y Winter, D. G. (1997). Authoritarianism and gender roles: Toward a psychological analysis of hegemonic relationships. *Personality and Social Psychology Bulletin*, 23(1), pp. 41-49.
- Etchezahar, E. (2013). *El sexismo ambivalente y la ideología del rol de género*. Madrid: EAE.
- Etchezahar, E. (2012). Las dimensiones del autoritarismo: Análisis de la escala de autoritarismo del ala de derechas (RWA) en una muestra de estudiantes universitarios de la Ciudad de Buenos Aires. *Revista Psicología Política*, 12(25), pp. 591-603.
- Glick, P. y Fiske, S. T. (1996). The Ambivalent Sexism Inventory: Differentiating hostile and benevolent sexism. *Journal of Personality and Social Psychology*, 70, pp. 491-512. Doi: 10.1037/0022-3514.70.3.491
- Kaufmann, C. y Bohner, G. (2014). Masculine generics and gender-aware alternatives in Spanish. *IFFOnZeit–Online Journal of the Interdisciplinary Center for Research on Women and Gender at the University of Bielefeld*, 4(3), pp. 8-17.

- Martyna, W. (1978). What does he mean? Use of the generic masculine. *Journal of Communication*, 28(1), pp. 131-138. Doi: 10.1111/j.1460-2466.1978.tb01576.x
- Sczesny, S., Formanowicz, M. y Moser, F. (2016). Can gender-fair language reduce gender stereotyping and discrimination? *Frontiers in Psychology*, 7(25).
- Sczesny, S., Moser, F. y Wood, W. (2015). Beyond sexist beliefs: How do people decide to use gender-inclusive language? *Personality and Social Psychology Bulletin*, 41(7), pp. 943-954. Doi: 10.1177/0146167215585727
- Stahlberg, D. y Sczesny, S. (2001). Effekte des generischen Maskulinums und alternativer Sprachformen auf den gedanklichen Einbezug von Frauen. [Efectos del masculino genérico y formas alternativas del lenguaje en la inclusión mental de la representación de las mujeres]. *Psychologische Rundschau*, 52(3), pp. 131-140.
- Stout, J. G. y Dasgupta, N. (2011). When he doesn't mean you: Gender-exclusive language as ostracism. *Personality and Social Psychology Bulletin*, 37(6), pp. 757-769.